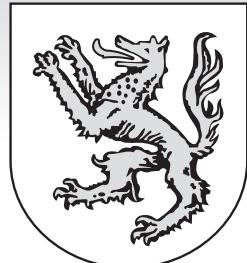




# Der Vorwaldbote

Bekanntmachungs- und Mitteilungsblatt des  
**Marktes WINDORF**

...einfach schön, dort zu leben!



Herausgeber: Markt Windorf · Marktplatz 23 · 94575 Windorf · Tel. 08541/96260 · Fax 9626-96 · E-mail: info@markt-windorf.de  
Verantwortlich für die gemeindlichen Bekanntmachungen: 1. Bürgermeister Franz Langer oder Vertreter im Amt

**Redaktionsschluss jeweils Donnerstag, 9<sup>00</sup> Uhr**

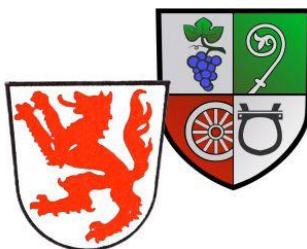
Jahrgang 47

Mittwoch, 27. August 2025

Nr. 35

## BEKANNTMACHUNG

**Herzliche Einladung** zur  
Jubiläumsfeier –  
**40 Jahre Gemeinde-Partnerschaft mit Seiersberg-Pirka**



Im Jahr 2025 dürfen wir auf **40 Jahre lebendige Partnerschaft** zwischen unserer Gemeinde und der österreichischen Gemeinde Seiersberg-Pirka zurückblicken – ein besonderes Jubiläum, das wir gerne gemeinsam mit den Windorfer Bürgerinnen und Bürgern und Vereinen feiern möchten!

**Samstag, 6. September 2025**

**18:00 Uhr Standkonzert** am Rondell mit der Thurmansbanger Blasmusikkapelle

**18:30 Uhr Festmarsch** zum neuen Feuerwehrhaus

**19:00 Uhr Festakt** mit Festansprachen

**19:30 Uhr Bayerischer Abend** mit Blasmusik

Fürs leibliche Wohl wird bestens gesorgt!

*Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger der Marktgemeinde Windorf,  
feiern Sie mit uns dieses besondere Jubiläum –  
wir freuen uns auf Ihr Kommen!*

Franz Langer  
Erster Bürgermeister



## Marktratssitzung am Dienstag, 9. September 2025, 19:00 Uhr

Die nächste **Sitzung des Marktgemeinderates** Windorf findet am **Dienstag, 09.09.2025 um 19:00 Uhr** im Sitzungssaal des Rathauses Windorf statt.

Die Bekanntmachung/Tagesordnung der öffentlichen Sitzung ist ab 02.09.2025 an der Amtstafel am Rathaus veröffentlicht.  
Ebenso zu finden auf unserer Homepage [www.markt-windorf.de](http://www.markt-windorf.de) unter „Aktuelles/Marktratssitzung“.

## Sportlerehrung des Marktes Windorf 2024

Der Markt Windorf übermittelt bei der jährlichen Sportlerehrung den Sportlern aus der Gemeinde Glückwünsche, die bei der Sportlerehrung des Landkreises Passau geehrt wurden.  
Die Messlatte für die Ehrung durch den Landkreis Passau liegt bekanntermaßen sehr hoch.  
Eigene Richtlinien des Marktes Windorf für die Sportlerehrung sind nicht existent und auch nicht beabsichtigt.

Um dennoch im Einzelfall prüfen zu können, ob eine Ehrung bzw. Auszeichnung durch den Markt Windorf erfolgen kann, rufen wir die Vereine auf, erfolgreiche und herausragende Sportlerinnen und Sportler, auch Mannschaften, die im **Jahr 2024** herausragende Leistungen erzielt haben, zur Ehrung vorzuschlagen und zu melden.

### Meldeschluss: 15. Oktober 2025

Markt Windorf  
Geschäftsleitung

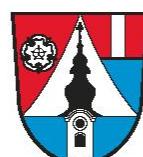
## Ausschreibung des Winterdienstes

Die Gemeinde Neukirchen v.Wald beabsichtigt, ab November 2025 den Winterdienst für den Räumbezirk 1 neu zu vergeben.

Der Auftrag umfasst den vollständigen Räum- und Streudienst auf den Orts- und Gemeindeverbindungsstraßen dieses Räumbezirks.  
Es ist beabsichtigt, den Auftrag für die Dauer von 5 Jahren zu vergeben.

**Angebote erbitten wir bis spätestens Freitag, 26.09.2025** an die Gemeinde Neukirchen vorm Wald, Kirchenweg 2, 94154 Neukirchen vorm Wald

**Unterlagen und Auskunft** können angefordert werden bei Herrn Wagner:  
Telefon 08504/9152-18, E-Mail: [wagner@neukirchen-vorm-wald.de](mailto:wagner@neukirchen-vorm-wald.de)





Seite 1 von 1 | Passau, 01.08.2025 | ww

## Mit Humor und Musik gegen Enkeltrick und Schockanruf

Auftritt von Kabarettist Tom Bauer in Hauzenberg, Vilshofen und Pocking - „Ned mit mir!“ ist Gemeinschaftsprojekt von Polizei und Landkreis Passau

**Hauzenberg/Pocking.** Der Landkreis Passau, die Polizeiinspektionen Hauzenberg und Vilshofen sowie die Polizeistation Pocking informieren im Oktober und November zusammen mit Kabarettist Tom Bauer über Enkeltrick, Schockanrufe und Internetkriminalität.

„Lassen Sie sich nicht täuschen – lachen Sie dem Betrug ins Gesicht!“ So werden drei besondere Präventionsveranstaltungen im Landkreis Passau angekündigt, bei denen Humor eine große Rolle spielt. Unter dem Motto „Ned mit mir!“ werden Musik, Humor und wichtige Informationen miteinander verbunden. Ein Beamter der Bayerischen Polizei informiert über Themen wie Enkeltrick, Schockanrufe und Internetkriminalität – praxisnah und verständlich.

Kabarettist Tom Bauer sorgt dabei für humorvolle Unterhaltung und zeigt, dass Prävention auch Spaß machen kann. Termine sind am Dienstag, 7. Oktober 2025, um 14 Uhr in der Adalbert-Stifter-Halle Hauzenberg, am Dienstag, 21. Oktober 2025 um 14 Uhr im Atrium Vilshofen sowie am Donnerstag, 6. November 2025, um 14 Uhr in der Stadthalle Pocking. Der Eintritt ist bei den Veranstaltungen frei. Einlass ist um 13.00 Uhr.

Wichtig: Eine Anmeldung ist erforderlich bei der Fachstelle Senioren Landkreis Passau, Tel. 0851/397-2318 oder per Mail fachstelle.senioren@landkreis-passau.de

The poster features a large stylized 'PA' logo at the top right. Below it, the text 'LANDRATSAMT PASSAU PRESSESTELLE' and 'LANDKREIS PASSAU Polizeipräsidium Niederbayern'. The main title '„Ned mit mir!“' is prominently displayed in large letters. Below the title, it says 'DAS PRÄVENTIONS KABARETT' and 'MIT TOM BAUER'. To the right, there's a photo of Tom Bauer wearing a hat and holding a telephone receiver. The bottom left contains descriptive text about the event, the dates (7.10., 21.10., 6.11.), and the time (14.00 Uhr). The bottom right has a red button-like shape with the text 'Eintritt frei!' and information about registration.



Pressestelle des Landratsamtes Passau  
Domplatz 11, 94032 Passau

Pressesprecher: Werner Windpassinger  
Telefon: 0851/397-385  
Telefax: 0851/397-325  
e-Mail: pressestelle@landkreis-passau.de  
Internet: www.landkreis-passau.de





## Herzliche Einladung zum Info-Abend: „Der letzte Wille zählt: Tipps & Tricks für ein rechtssicheres Testament“

**25. September 2025, 19 Uhr / Landgasthof Spetzinger, Salzweg**



RA Ralf Nieke,  
Fachanwalt für  
Erbrecht

**Beginn: 19 Uhr, Einlass ab 18 Uhr**

**Anmeldungen unter: 08504/9155-20 oder**

**[info@passauer-oberland.de](mailto:info@passauer-oberland.de)**

**Anmeldefrist: 23. September 2025**

In diesem Vortrag erfahren Sie, wie Sie Ihr Testament so gestalten können, dass es Ihren letzten Willen eindeutig und rechtssicher wiedergibt. Unser Referent zeigt häufige Fehler auf, die zu Streitigkeiten und teuren rechtlichen Auseinandersetzungen führen können, und gibt Ihnen praktische Tipps, wie sich diese vermeiden lassen. Von der Testierfähigkeit über Pflichtteile bis hin zu Erbgemeinschaften werden alle wichtigen Aspekte, die für ein rechtssicheres Testament entscheidend sind, behandelt.

**Lernen Sie in 90 Minuten, wie Sie Ihr Erbe sichern und Ihren Angehörigen unnötige Belastungen ersparen können.**

**Wir freuen uns wieder über Ihr Interesse,  
Ihre Gemeinden im Passauer Oberland!**

Unser erfahrener Referent wird die schwierigen rechtlichen Themen verständlich erklären und an zahlreichen Beispielen veranschaulichen. Es wird ausreichend Gelegenheit für Fragen sein.

**Ralf Nieke** ist Fachanwalt für Erbrecht und seit über 20 Jahren auf diesem Gebiet tätig. Als zertifizierter Testamentsvollstrecker und Experte für Vermögensnachfolge bietet er fundierte Beratung und praxisnahe Lösungen bei der Gestaltung von Testamenten, Erbverträgen und Vorsorgevollmachten. Seine Vorträge zeichnen sich durch eine klare und verständliche Vermittlung komplexer rechtlicher Sachverhalte aus. Mit seiner Erfahrung als Präsident der Deutsch-Österreichischen Juristenvereinigung und langjähriger Referent zu erbrechtlichen Themen begeistert er Laien und Fachpublikum gleichermaßen.

**Sein Ziel lautet:**

**Streit vermeiden, Vermögen sichern und den letzten Willen rechtssicher umsetzen!**



# Pressemitteilung



Kassel, den 15. August 2025

## SVLFG-Geschäftsjahr in Zahlen

**Die neue Broschüre „Auf einen Blick“ gibt Auskunft über die Daten und Zahlen des Geschäftsjahrs 2024 der Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG). Interessierte finden diese auf der Internetseite [www.svlfg.de/svlfg-kompakt-in-zahlen](http://www.svlfg.de/svlfg-kompakt-in-zahlen) zum Download.**

Wie schon in den Vorjahren spiegelt sich in den Zahlen der Strukturwandel in der Landwirtschaft wider, denn in allen Versicherungszweigen sanken die Mitgliederzahlen. Es wird auch deutlich, wie sich die SVLFG weiterentwickelt, um dem gesellschaftlichen Wandel und den Bedürfnissen der Grünen Branche gerecht zu werden.

In der Landwirtschaftlichen Unfallversicherung reduzierte sich die Zahl der Mitgliedsunternehmen von 1.445.986 im Jahr 2023 auf 1.437.950 in 2024. Positiv ist der Trend bei den Arbeitsunfällen. Die Zahl der tödlichen Unfälle lag letztes Jahr erstmals unter 100. Die Gesamtausgaben sanken von 1.185,11 auf 1.138,27 Millionen Euro.

Die Zahl der Rentenempfänger in der Landwirtschaftlichen Alterssicherung reduzierte sich von 524.613 auf 513.094. Die Gesamtausgaben hingegen erhöhten sich leicht von 2.852,16 auf 2.897,26 Millionen Euro.

Die Landwirtschaftliche Krankenversicherung weist je Mitglied Gesamtleistungsaufwendungen von 4.401,61 Euro (Vorjahr 4.042,21 Euro) und je Altenteiler von 8.423,86 Euro (Vorjahr



## Pressemitteilung

Seite 2

7.651,28 Euro) aus. Höchster Kostenfaktor sind und bleiben die Ausgaben für Krankenhausbehandlungen in Höhe von 1.038 Millionen Euro (Vorjahr 959 Millionen Euro). Sie machen 38,5 Prozent der Leistungsausgaben aus, gefolgt von den Arznei-, Verband- und Hilfsmitteln mit 18,94 Prozent sowie den ärztlichen Behandlungen mit 14,27 Prozent.

Auch die Landwirtschaftliche Pflegeversicherung weist höhere Ausgaben aus. Diese stiegen von 889,91 auf 931,06 Millionen Euro. Den größten Kostenpunkt bildet dabei das Pflegegeld mit 257,87 Millionen Euro (Vorjahr 241,03 Millionen Euro), gefolgt von der vollstationären Pflege mit 235,15 Millionen Euro (Vorjahr 216,97 Millionen Euro). Maßgeblich ist neben den Kostensteigerungen auch der Anstieg der Leistungsempfänger von 63.673 Pflegebedürftigen in 2023 auf 66.090 in 2024. Die meisten Personen sind in die Pflegegrade 2 (27.538) und 3 (22.202) eingestuft.

Ein zentrales Angebot bleibt die Betriebs- und Haushaltshilfe: In über 54.000 Einsatzfällen wurden mehr als 629.000 Einsatztage geleistet. Gerade in schwierigen Situationen ermöglicht diese Hilfe die Aufrechterhaltung des landwirtschaftlichen Betriebs und die Versorgung der Familie.

**SVLFG**

### sicher & gesund aus einer Hand

Die Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau – kurz SVLFG – ist der Verbundträger der Landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft, Alters-, Kranken- und Pflegekasse. Die SVLFG erbringt übergreifend Leistungen sicher und gesund aus einer Hand und ist der einzige Sozialversicherungsträger für Selbständige und ihre mitarbeitenden Familienangehörigen in der landwirtschaftlichen Sozialversicherung. Mit den Kenntnissen über die besonderen Bedürfnisse der Versicherten und deren Betriebe trägt die SVLFG als Partner im ländlichen Raum zur größtmöglichen Arbeitssicherheit bei und unterstützt bei einer gesundheitsfördernden Lebensweise. Dabei gehören Leistungen wie die Betriebs- und Haushaltshilfe und speziell auf die Grüne Branche zugeschnittene Gesundheitsangebote zum herausragenden Portfolio. Die SVLFG zeichnet sich durch wirkungsvolle, versicherungszweigübergreifende Präventionsarbeit aus. Durch die berufsständische Selbstverwaltung ist die direkte Mitwirkung der Versicherten sichergestellt.

---

### Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau

Weißensteinstraße 70 – 72, 34131 Kassel  
Telefon: 0561 785-0, E-Mail: [kommunikation@svlfg.de](mailto:kommunikation@svlfg.de)  
Internet: [www.svlfg.de](http://www.svlfg.de)

Pressesprecherin:  
Martina Opfermann-Kersten      Telefon: 0561 785-16183



## Gottesdienstordnung der Pfarrei Otterskirchen vom 30.08. – 06.09.2025

### Samstag 30.08. Vorabendgottesdienst zum 22. Sonntag im Jahreskreis

**19.00 Uhr Heiliges Amt von**

Erich Fischer für Günther Neumeier  
Thomas und Katrin Endl für Hans Graf  
Fam. Gabi und Alfons Riesinger, Windorf für Inge Himsl  
Christa und Wilhelm Jungwirth, Vilshofen für liebe Inge Himsl  
Anna Kapfhammer für Herta Fischl  
Manfred und Elisabeth Banaszak für beiderseits verstorbene Eltern

L: Kirchberger E.

### Samstag 06.09. Vorabendgottesdienst zum 23. Sonntag im Jahreskreis

**19.00 Uhr Heiliges Amt von**

*geänderter Tag!* Fam. Ewald Schwingenschlögl für Vater zum Sterbetag  
Fam. Johann Zitzelsberger für liebe Tante Anne Dichtl  
Frieda Zitzelsberger für liebe Schwägerin Anne Dichtl  
Helga Gotzl mit Josef für Schwager und Onkel Michael Gotzl  
Amt für Ludwig Hatzmannsberger zum Sterbetag

L: Wieninger L.

## Gottesdienstordnung der Pfarrei Rathsmannsdorf vom 31.08. – 07.09.2025

### Sonntag, 31.8. 22. Sonntag im Jahreskreis

**9:30 Uhr Pfarrgottesdienst für alle Lebenden und Verstorbenen der Pfarrei**

**Heiliges Amt von**

Fam. Elisabeth Bumberger für Maria Zimmermann  
Fam. Maier, Socking für Georg Schuh  
Hermann Haider für Verstorbenen Georg Schuh

### Sonntag, 7.9. 23. Sonntag im Jahreskreis

**8:15 Uhr Heiliges Amt von**

Fam. Schuh und Donaubauer für Mutter zum Sterbetag  
Fam. Günther Reichhart für Ehefrau, Mutter und Oma Gundl zum Sterbetag  
Therese Hartl für liebe Tochter Gundl zum Sterbetag

**Ewiges Licht stiftet: ungenannt**

*Am Freitag, 5. September findet der Seniorenausflug des Kath. Frauenbundes zur Glashütte „Glasscherben Köck“ in Riedlhütte statt.  
Abfahrt ist um 13:00 Uhr bei der Veranstaltungshalle.*

## Gottesdienstordnung der Pfarrei Windorf vom 31.08. – 07.09.2025

### Sonntag, 31.8. 22. Sonntag im Jahreskreis

**8:15 Uhr Heiliges Amt**

Fam. Anetsberger für Tante, Großtante und Urgroßtante Maria Zimmermann  
zum Geburts- und Sterbetag  
Fam. Norbert Nothhaft für Fritz Urner  
Fam. Manfred und Stilla Schneider für Nachbar Fritz Urner  
Monika Hochleitner für Renate Schaffner

**Sonntag, 7.9. 23. Sonntag im Jahreskreis**

**9:30 Uhr Pfarrgottesdienst für alle Lebenden und Verstorbenen der Pfarrei**

**Heiliges Amt von**

Freiwillige Feuerwehr Windorf für verstorbene Kameraden und Mitglieder

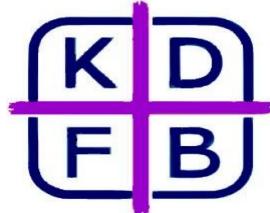
Fam. Reiter für Nachbar Rudolf Eisenreich

Erich und Rosa Kriegl für Rudolf Eisenreich

**Nach dem Gottesdienst findet ein Festzug zum neuen Feuerwehrhaus statt.**

**Anschließend Festakt mit feierlicher Einweihung.**

## VEREINSNACHRICHTEN



**Katholischer Frauenbund Otterskirchen**

**Herzliche Einladung an alle Frauen zu unseren nächsten Treffen:**

**Weißwurstessen im Gasthaus Seidl**

Donnerstag, den 04. September 2025 um 09:30 Uhr

**Herbstwanderung um den Eginger See am Sonntag, den 21. September**

**anschließend Einkehr im Wirtshaus am Seeufer**

Treffpunkt in Otterskirchen am Pfarrhof um 13:30 Uhr – Möglichkeit zu Fahrgemeinschaften

Treffpunkt in Eging, Parkplatz am See 13:45 Uhr

Info für PKW-Fahrer: Einkehr im Wirtshaus 15:00 Uhr auch bei schlechtem Wetter

Anmeldung bis 15. September bei Gisela Bauer, Tel 08546/1785 oder

Roswitha Mühlberger, Tel. 08546/1776, Whats-App 0151-59448659

**Beteiligung freuen wir uns sehr!**

**Auch Nichtmitglieder und junge Frauen sind gerne willkommen!**

***das Frauenbundteam***



**RUNDKURS:** Ottokarstraße, Sportplatzweg, Seestadt-Straße  
Teilnahme auf eigene Gefahr  
**HELMPFLICHT**  
Inliner & Schutzausrüstung müssen selbst mitgebracht werden  
(keine E-Bikes, E-Scooter, Skateboards, Fahrräder und Roller)

**INLINER & ROLLSCHUHE**  
**BLADE NIGHT**

**Samstag, 6. September 2025**  
17.00 - 23.00 Uhr **Otterskirchen**  
18:30 Uhr Startschuss zur Streckenfreigabe

**Grillwurst-Bude • Bier vom Faß • alkoholfreie Getränke**

Parkplatz beim Sportgelände am Sandplatz, Zufahrt über Schreinerstraße

**SHCO**  
Sternschanzenclub Otterskirchen e.V.

DIE VERANSTALTUNG FINDET BEI JEDEM WETTER STATT!

Programmänderungen vorbehalten!



## Skiclub Windorf e. V.

### Wanderung in Finsterau am Sonntag, den 31.08.2025

Das bayrisch-böhmisches Grenzgebiet in Finsterau ist das Ziel unserer diesjährigen Wanderung. Vom Startpunkt beim Langlaufzentrum in Finsterau aus geht es auf eine ca. 11 km lange Runde über die Reschbachklause und die Teufelsbachklause. Teilweise liegt die Strecke direkt an der Grenze. Zum Abschluss kehren wir im Nationalpark-Cafe Wistlberg ein.

- Treffpunkt: 9:00 Uhr in Windorf an der Grundschule  
9:15 Uhr in Rathsmannsdorf vor der Veranstaltungshalle  
Wir bilden Fahrgemeinschaften für die Fahrt nach Finsterau
- Wichtig: Unterwegs gibt es keine Einkehrmöglichkeit.  
Brotzeit und Getränke sind von jedem selbst mitzubringen!  
Es sind ca. 11 km mit 330 Höhenmetern zu gehen.

Wir freuen uns auf viele Teilnehmer - natürlich auch Nichtmitglieder!

Unsere nächsten Sommertermine:

- 14.09.2025 Familienradltour nach Aldersbach (auch für Kinder gut geeignet)  
12.10.2025 Familienwanderung (Ilztalbahn zur Schrottenbaumühle)

Aktuelle Info findet Ihr unter:

[www.skiclub-windorf.de](http://www.skiclub-windorf.de) oder WhatsApp-Kanal „Skiclub Windorf“



## EWALD SCHWINGENSCHLÖGL

Autoreparatur – Unfallinstandsetzung – Autolackiererei - betriebseigenen Leihwagen

Wir vermitteln Neu/Gebrauchtfahrzeuge der Marke Ford und alle anderen Marken.

[auto-schwingenschloegl@t-online.de](mailto:auto-schwingenschloegl@t-online.de)

Handy Nr. 0160/98270806 - Telefon 08546 1259 - Fax: 08546 2241



## Tagespflege für Senioren

**AWO** | Bezirksverband Niederbayern/Oberpfalz e.V.  
**TAGESPFLEGE**  
Seniorencentrum Alfons Gerstl

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
08:00 - 16:00 Uhr

**Kontakt:**  
Telefon 08541 9659-18  
E-Mail [heike.guenther@awo-ndb-opf.de](mailto:heike.guenther@awo-ndb-opf.de)  
[www.awo-vilshofen.de](http://www.awo-vilshofen.de)

**Anschrift:**  
Vilsfeldstraße 6  
94474 Vilshofen



**AMBROS**  
Sehen. Hören.

Ihr Partner in Tiefenbach für

- ✓ Augenoptik/Optometrie
- ✓ Hörakustik

Ambros – Optik und Akustik  
Weideneckerstr. 3  
94113 Tiefenbach

Tel.: 08509/936130  
Mail: [info@optik-ambros.de](mailto:info@optik-ambros.de)  
Web: [www.optik-ambros.de](http://www.optik-ambros.de)



# AUFSTEHEN? MACHEN WIR GEMEINSAM.

10  
JAHRE FÜR  
SIE DA!

Wir unterstützen Sie in der Grundpflege –  
mit Respekt, Wertschätzung und viel Erfahrung.  
Für ein gutes Gefühl jeden Tag.



BAYERWALD  
Pflegedienst

Wilhelm-Busch-Straße 8 · EGING AM SEE  
Tel. 08544 / 974 88 55 · [bayerwald-pflegedienst.de](http://bayerwald-pflegedienst.de)



Ambulanter Pflegedienst

**LaVita** aus Liebe zum Leben.

Ambulant betreute Wohngemeinschaft

Kirchberger

## WEITERE INFORMATIONEN ÜBER:

La Vita Pflegedienst / Inhaber: Andreas Boxleitner

Kafferdingstraße 3 – 94113 Tiefenbach

Tel.: 08546-911 824 / [info@pflegedienst-lavita.de](mailto:info@pflegedienst-lavita.de)

**PHYSIOCARE**  
WINDORF

Praxis für Physiotherapie

Tel.: 08541 – 969 41 77

Frauenberg 1                    94575 Windorf  
[www.physiocare-windorf.de](http://www.physiocare-windorf.de)

**Mitteilung der Redaktion – Anzeigenschluss für Ausgabe KW 37**

**Donnerstag, 4. September 2025 / 09:00 Uhr**